



**OTIF/RID/RC/2015/8**  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2015/8)

29. Dezember 2014

Original: Französisch

## **RID/ADR/ADN**

Gemeinsame Tagung des RID-Fachausschusses und der  
Arbeitsgruppe für die Beförderung gefährlicher Güter  
(Bern, 23. bis 27. März 2015)

### **Tagesordnungspunkt 2: Tanks**

#### **Wanddicke von Tanks aus rostfreiem austenitisch-ferritischem Stahl mit einem Fassungsraum von höchstens 5000 Litern**

#### **Antrag Frankreichs**

### **ZUSAMMENFASSUNG**

<b><i>Erläuternde Zusammenfassung:</i></b>	Ziel des vorliegenden Antrags ist es, Werte für die Mindestwanddicke von Tanks aus rostfreien austenitisch-ferritischen Stählen mit einem Fassungsraum von höchstens 5000 Litern einzuführen.
<b><i>Zu treffende Entscheidung:</i></b>	Änderung der zweiten Tabelle des Absatzes 6.8.2.1.21 ADR.
<b><i>Damit zusammenhängende Dokumente:</i></b>	OTIF/RID/RC/2011/17 – ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2011/17

**Einführung**

1. Die Gemeinsame Tagung hat bei ihrer Tagung im März 2011 eine Änderung des Absatzes 6.8.2.1.19 RID/ADR angenommen und Werte für die Mindestwanddicke von Tankkörpern aus rostfreien austenitisch-ferritischen Stählen aufgenommen.
2. Die für festverbundene Tanks oder Aufsetztanks mit einem Fassungsraum von höchstens 5000 Litern geltende Tabelle in Absatz 6.8.2.1.21 ADR wurde bei diesen Diskussionen nicht untersucht.
3. Während der Arbeiten an der Revision der Norm EN 13094 über die Auslegung und den Bau von Metalltanks mit einem Betriebsdruck von höchstens 0,5 bar haben es die Experten für wünschenswert gehalten, spezifische Werte für die Wanddicke von Tanks aus rostfreien austenitisch-ferritischen Stählen mit einem Fassungsraum von höchstens 5000 Litern vorzusehen.
4. Frankreich schlägt vor, die zweite Tabelle in Absatz 6.8.2.1.21 ADR wie folgt zu ersetzen:

	maximaler Krümmungsradius des Tankkörpers (m)	≤ 2	2-3	2-3
	Fassungsraum des Tankkörpers oder Tankkörperabteils (m <sup>3</sup> )	≤ 5,0	≤ 3,5	> 3,5, aber ≤ 5,0
Mindestwanddicke des Tankkörpers	<b>rostfreie austenitische Stähle</b>	2,5 mm	2,5 mm	3 mm
	<b>rostfreie austenitisch-ferritische Stähle</b>	<b>3 mm</b>	<b>3 mm</b>	<b>3,5 mm</b>
	andere Stähle	3 mm	3 mm	4 mm
	Aluminiumlegierungen	4 mm	4 mm	5 mm
	Aluminium, 99,80 % rein	6 mm	6 mm	8 mm